

社会

1 Mạnh

新型コロナウイルス感染症の影響で、約130万人の労働者が都市部から農村部へ、大きな経済の中心地から各地方へ移転せざるを得ませんでした。
Do ảnh hưởng của dịch covid 19, khoảng 1,3 triệu người lao động đã bị buộc phải di dời từ thành thị về nông thôn, từ các trung tâm kinh tế lớn về các địa phương

2 Quang Anh

ビンズオン省とドンナイ省は、新型コロナウイルス感染症の対策として一時停止していた飲食店の店内飲食など一部のサービス・活動を再開しました。
Bình Dương và Đồng Nai đã mở lại một số dịch vụ, hoạt động như hoạt động ăn uống tại chỗ,... mà đã bị tạm dừng để phòng tránh dịch Covid-19.

3 Vũ K Huyền

2020年11月の誕生日記者会見で、秋篠宮さまは、長女眞子さんの結婚についてこう述べられた。
Trong một cuộc họp báo nhân dịp sinh nhật vào tháng 11 năm 2020, ông Akishino thảo luận về cuộc hôn nhân của con gái lớn, Mako.

4 Trần Dương

国民生活センターによると、去年3月、沖縄県で10か月の赤ちゃんが、のどに小さなパンが詰まって息ができなくなって亡くなりました。
Theo Cục Người tiêu dùng Nhật Bản, một em bé 10 tháng tuổi đã tử vong ở tỉnh Okinawa vào tháng 3 năm ngoái do không thể thở được vì cổ họng

5 Thanh Trang

EQ cần thiết cho các mối quan hệ gia đình và bạn bè, nhưng đây còn là 1 khả năng quan trọng hơn khi chúng ta ra đời và làm việc với đồng nghiệp, sếp, khách hàng.
EQは家族や友人関係においても必要ですが、社会人になり、同僚や上司、お客様, 会社をはじめさまざまな人と一緒に仕事をしていくとき、さらに

6 Bảo Ngọc

新型コロナウイルスのパンデミックで浮き彫りになった、さまざまな社会の課題をデジタル技術を活用して研究する日米共同のプロジェクトが始まりました。
Một dự án hợp tác giữa Nhật Bản và Hoa Kỳ nghiên cứu về công nghệ kỹ thuật số được sử dụng để giải quyết những vấn đề xã hội nổi trội lên trong bối cảnh đại c

7 Huyền Trang

南アジアやアフリカの国々では子どもたちが水や衛生施設、栄養や初等教育を欠くなど社会から取り残されており、後々の人生に大きな影響を及ぼす。
Ở những quốc gia Nam Á và Châu Phi, trẻ em bị bỏ rơi ngoài xã hội do thiếu nước, vệ sinh, dinh dưỡng và giáo dục tiểu học, sẽ ảnh hưởng lớn đến cuộc sống của c

8 Lan Hương

Giám đốc điều hành (CEO) Mark Zuckerberg ngày 28-10 thông báo đổi tên Công ty Facebook thành Công ty Meta.
マーク・ザッカーバーグ最高経営責任者（CEO）は10月28日、フェイスブック社名をメタ社に変更すると発表した。

ị bị ghen bởi miếng bánh mì nhỏ.

政治

1 Thanh

岸田総理大臣は、ASEAN＝東南アジア諸国連合と日中韓3か国によるオンラインでの首脳会議に出席した。

Thủ tướng Nhật Bản Kishida Fumio đã tham dự hội nghị thượng đỉnh trực tuyến của ASEAN với 3 đối tác là Nhật Bản, Trung Quốc và Hàn Quốc.

2 Diệu Linh

Chiều 28/10, Thủ tướng Chính phủ Phạm Minh Chính đã dẫn đầu đoàn đại biểu Việt Nam tham dự trực tuyến Hội nghị Cấp cao ASEAN - Nga lần thứ 4 kỷ niệm 30 năm thiết lập 10月28日の午後、ファム・ミン・チン首相はベトナム代表団を率いて、ASEANとロシアの関係樹立30周年を祝う第4回ASEANとロシアサミットにオンラインで

3 Kiều Anh

Trong cuộc họp báo, công chúa Mako mô tả Komuro là "một sự tồn tại không thể thay thế", và Komuro bày tỏ, "Tôi yêu Mako."

記者会見の中で眞子さんは、小室さんについて「かけがえのない存在です」と述べ、小室さんは「眞子さんを愛しています」と述べました。

4 Vân Hồng

総務省のまとめによりますと、今回の衆議院選挙で期日前投票を済ませた人は全有権者の19.49%にあたる2058万人余りとなりました。

Theo tổng hợp từ Bộ Nội vụ và truyền thông Nhật Bản, số người đã bỏ phiếu trước thời hạn trong cuộc bầu cử Hạ viện lần này là 20.580.000 người, chiếm 19.49% tổng số cử t

5 Kim Anh

今後10年間ににおいて、体制の完備および人材能力の向上、インフラの一体化を推進、特に戦略的なインフラの整備など3つの戦略的突破を集中的に展開する。

Trong 10 năm tới, sẽ tập trung thực hiện 3 bước đột phá chiến lược về hoàn thiện thể chế, nâng cao chất lượng nguồn nhân lực và đẩy mạnh kết cấu hạ tầng đồng bộ, nhất là hạ

6 Hải Anh

結婚した小室圭さんと眞子さんは2人で東京都内のマンションに入居し、今後、アメリカに渡るための準備を進めます。

Công chúa Mako và vị hôn phu Kei Komuro đã chuyển vào biệt thự nội thành Tokyo, cả hai đang tiến hành chuẩn bị cho việc chuyển đến Mỹ sắp tới.

7 Lê Thúy

日越外交関係は経済関係、それから、政治、安全保障、さらに文化、人々の交流など様々な分野で関係が深まっています。

Quan hệ ngoại giao Việt-Nhật trong các ngành như kinh tế, chính trị, an ninh quốc phòng, văn hóa, giao lưu con người ngày càng tăng cường mạnh mẽ.

8 Vũ K Huyền

Ngày 10/8, Đại sứ Việt Nam tại Nhật Bản Vũ Hồng Nam đã có chuyến thăm và làm việc ở tỉnh Niigata nhằm thúc đẩy quan hệ hợp tác kinh tế giữa tỉnh này và các địa phương v

8月10日、ヴー・ホン・ナム駐日ベトナム大使が新潟県とベトナム地方との経済協力を促進するために新潟県を訪問した。

9 Đỗ T Trang

岸田総理大臣は、日本とASEANの交流が50周年を迎える再来年に、ASEAN各国の首脳を日本に招いて特別首脳会議を開催する意向を示しました。

Thủ tướng **Kishida** cho biết ý định mời lãnh đạo các nước ASEAN tới NB để tổ chức cuộc gặp thượng đỉnh đặc biệt vào năm sau nữa, khi NB và ASEAN kỷ niệm 50 năm thiết

10 Câu mẫu

Ngày 26, Thủ tướng Nhật Bản Kishida Fumio thông báo sẽ thăm Vương quốc Anh vào tháng 11 để tham dự Hội nghị lần thứ 26 các bên tham gia Công ước khung của LHQ về t

岸田文雄首相は26日、国連気候変動枠組み条約第26回締約国会議（COP26）に出席するため、11月に英国を訪問すると表明しました。

p quan hệ ASEAN - Nga.

iến đổi khí hậu (COP26).

経済

- 1 Diệu Linh
新型コロナウイルスの感染が急激に拡大したことで外食や旅行の需要が落ち込み、GDPの半分以上を占める「個人消費」がマイナスになると見込
Sự lây lan nhanh chóng của vi rút corona chủng mới dự kiến sẽ làm giảm nhu cầu ăn ngoài và du lịch, dẫn đến “tiêu dùng cá nhân” - chiếm hơn một nửa GDP – cũng
- 2 Thùy An
カルビーは29日、ポテトチップスを来年1月から順次値上げすると発表しました。改定率は7～10%程度となります。
Vào ngày 29/10/2021, Calbee thông báo sẽ lần lượt tăng giá bim bim khoai tây kể từ tháng 1 năm sau. Tỷ lệ thay đổi sẽ là khoảng 7-10%.
- 3
ANA Holdings đã thông báo vào ngày 29/10/2021 rằng họ có kế hoạch giảm số lượng nhân viên khoảng 9.000 người trong 5 năm đến cuối năm 2025.
ANAホールディングスは29日、2025年度末までの5年間で人員規模を約9000人削減する計画を発表しました。
- 4 Thi Ngân
トヨタ、ホンダ、日産をはじめとする日本の自動車メーカー各社が大幅な減産を強いられている。その規模は合わせて100万台以上。
Các hãng sản xuất ô tô Nhật Bản như Toyota, Honda và Nissan đã buộc phải cắt giảm sản lượng đáng kể. Quy mô ước chừng hơn 1 triệu chiếc xe.
- 5 Mai Hương
東京都は31日、新型コロナウイルスの新規感染者を新たに22人確認したと発表した。1週間前の日曜日（24日）より3人増えた。
Chính quyền Thủ đô Tokyo vào ngày 31 thông báo rằng họ đã xác nhận 22 trường hợp nhiễm coronavirus chủng mới. Nhiều hơn ba người so với Chủ nhật (ngày 24)
- 6 Kim Anh
ベトナムやマレーシアなど東南アジアでの新型コロナウイルスの感染拡大が、国内自動車大手の生産に大きな影響を及ぼし始めた。
Sự lan rộng của các ca nhiễm virus corona chủng mới ở các quốc gia ĐNA như VN và Malaysia, đã bắt đầu có những ảnh hưởng lớn đến hoạt động sản xuất của các
Chính phủ VN sẽ tiếp tục cải thiện môi trường kinh doanh, tạo điều kiện thuận lợi cho các nhà đầu tư nước ngoài.
ベトナム政府は、引き続き投資環境を整備し、海外の投資家により投資しやすい状況を提供する。
- 7
8 Lê Thúy
新型コロナウイルス感染症(COVID-19)の影響を受け、地場系企業の7.7%、外資系企業の6.4%が賃金を引き上げなかった。
7,7% công ty địa phương và 6,4% công ty nước ngoài không tăng lương do ảnh hưởng bởi sự lây nhiễm của chủng mới COVID-19.
- 9 Lan
VN- quốc gia thành công trong việc kiểm soát các ca lây nhiễm virus corona chủng mới đã ghi nhận mức tăng trưởng GDP là 2,9% trong năm ngoái.
新型コロナウイルス感染症の制圧に成功したベトナムは、昨年2.9%のGDP成長率を記録した。
- 10 Mi
このように現時点では、ベトナムは依然として比較的安全な経済成長率を維持しており、日本企業にとって非常にポテンシャルのある投資先だと言
Như vậy, đến thời điểm này, Việt Nam vẫn duy trì được tốc độ tăng trưởng kinh tế an toàn so với trước đây, là thị trường đầu tư rất tiềm năng của các doanh
- 11 Diệu
Theo VIVA, năm 2021, quy định cách ly xã hội nghiêm ngặt tại Việt Nam buộc tất cả các nhà nhập khẩu và nhà phân phối ô tô nhập khẩu nguyên chiếc phải tạm ngừng
VIVAによると、2021年度にベトナムにおける厳密な社会距離規制により、輸入完成車の輸入者と取次業者は事業活動を一時停止させられています。
- 12 Ng Thùy Dương
トヨタ自動車は、EV＝電気自動車の販売が比較的多い中国では2035年に、ヨーロッパでは2030年に、すべての新車を電動車にすることを目指してい
Toyota đặt mục tiêu sản xuất tất cả các loại xe điện mới vào năm 2035 tại Trung Quốc – quốc gia bán chạy xe điện và ở Châu Âu vào năm 2030.

công ty ô tô lớn của Nhật Bản.

国際

1 Phương

国際結婚というと海外で出会ったイメージがありますが、実際には43.3%の人が日本国内で出会っていました。

Khi nói đến hôn nhân quốc tế, thường mọi người hay nghĩ rằng các cặp vợ chồng đã gặp nhau ở nước ngoài, nhưng trên thực tế, 43,3% số người đã gặp nhau tại N

2 Mạnh

先週、第54回ASEAN=東南アジア諸国連合外相会議(いわゆるAMM-54)がオンライン形式で開催され、ASEAN加盟10か国の外相が参加しました。

Tuần trước, Hội nghị Bộ trưởng Ngoại giao ASEAN lần thứ 54 (còn gọi là AMM-54) đã được tổ chức dưới hình thức trực tuyến, với sự tham dự của Bộ trưởng Ngoại

3 Thu Hiền

イタリアの首都ローマで開かれていることしのG20サミットは、2日目の31日、日本時間の午後7時すぎから、気候変動対策をテーマに各国首脳の譚

Sau 7h tối giờ Nhật Bản ngày 31/10, ngày thứ 2 trong khuôn khổ hội nghị thượng đỉnh G20 năm nay được tổ chức tại thủ đô Rome của Ý, lãnh đạo của các nước đã t

4 Phương Trang

Trợ cấp nghỉ việc cho gia đình có trả lương và các trường đại học công lập miễn phí đã bị hoãn lại do sự phản đối của kỷ luật tài chính trong Đảng Dân chủ.

有給家族休暇補助や公立大学無償化は、民主党内の財政規律派の反対を考慮し実施が見送られた。

5 Hiếu

米商務省が28日発表した2021年7～9月期の実質国内総生産速報値は、年率換算で前期比2.0%増だった。

Số liệu sơ bộ về tổng sản phẩm quốc nội thực tế giai đoạn từ tháng 7~ tháng 9 năm 2021 mà Bộ Thương mại Hoa Kỳ đã công bố vào ngày 28, nếu tính theo năm thì

6 Tố Uyên

Cùng với việc công nhận hộ chiếu vắc xin của 72 quốc gia, vùng lãnh thổ, Việt Nam sẽ có 5 địa phương thí điểm đón khách quốc tế từ tháng 11, từng bước khôi phục

72の国と地域のワクチンパスポートの承認に加え、ベトナムは11月から国際観光客を歓迎するために5つの試験的な地域があり、徐々に観光を回復し

7 Nguyên

Sáng kiến chung Việt Nam - Nhật Bản được khởi xướng từ tháng 4/2003, là sự hợp tác đặc biệt giữa hai Chính phủ Việt Nam và Nhật Bản.

日越共同イニシアティブは2003年4月に開始され、両国政府間の特別な協力枠組みである。

8 Tâm

ロシアでは、新型コロナウイルスの一日当たりの感染者数が初めて4万人を超えるなど、感染拡大に歯止めがかかっていません。

Ở Nga, lần đầu tiên số người lây nhiễm chủng Covid mới vượt quá 40.000 người trong 1 ngày, và tình hình lây lan vẫn chưa có dấu hiệu dừng lại.

ắt đầu thảo luận về chủ đề các biện pháp chống biến đổi khí hậu.

スポーツ

1 Đạt

Tại AFC Women's Asian Cup 2022, đội tuyển bóng đá nữ Việt Nam rơi vào bảng C với những đối thủ rất mạnh bao gồm đương kim vô địch Nhật Bản, Hàn Quốc và Myanmar. AFC女子アジアカップ2022で、ベトナムの女子サッカーチームは、ディフェンディングチャンピオンの日本、韓国、ミャンマーを含む非常に強力な対戦相手と対戦することになった。

2 Quang Anh

国際サッカー連盟(FIFA)は10月21日、最新のFIFAランキングを発表しました。

Ngày 21/10/2021, Liên đoàn Bóng đá Thế giới FIFA đã công bố bảng xếp hạng mới nhất.

3 Hải Anh

サッカー男子、22歳以下の日本代表がアジアカップの予選で香港に4対0で勝ち、来年6月に行われる本大会の出場権を獲得しました。

Đội bóng đá nam dưới 22 tuổi Nhật Bản, đã đánh bại Hong Kong 4-0 ở vòng loại Asian Cup và giành quyền tham dự giải đấu này sẽ được tổ chức vào tháng 6 năm 2022.

4 Lê Thúy

Các trận đấu sẽ được tổ chức tại Sân vận động Quốc gia Mỹ Đình, Hà Nội (sức chứa 40.000 người) và số vé vào cửa tối đa được dự tính là 12.000 người.

試合はいずれもハノイ市ミーディン国立競技場(4万人収容)で開催され、1万2000人の入場制限を設けて有観客で実施される。

5 P Huyền Trang

thể thao vô cùng tốt không chỉ đối với vận động viên mà đối với tất cả mọi người

スポーツはアスリートだけでなく、すべての人にとって非常に良いものです

6 Diệu Minh

Hãng thể thao Mỹ ESPN cho rằng Quang Hải gần đây không gây ấn tượng cùng đội tuyển Việt Nam, vì không nhận lời sang các giải lớn vài năm trước.

アメリカのスポーツエージェンシーESPNは、クアンハイは数年前に主要なトーナメントへの招待を受け入れなかったため、最近ベトナムチームに感銘を受けた。

7 Hồng Nhung

サッカー男子、22歳以下の日本代表がアジアカップの予選で香港に4対0で勝ち、来年6月に行われる本大会の出場権を獲得しました。

Đội bóng đá nam độ tuổi 22 trở xuống đại diện cho Nhật Bản đã đánh bại Hong Kong 4-0 ở vòng loại Asian Cup và giành quyền tham dự giải đấu này sẽ được tổ chức vào tháng 6 năm 2022.

8 Thu Hà

新型コロナウイルスの影響で1年の延期を経て開催された東京パラリンピックの閉会式が行われ、次の開催都市のパリにパラリンピックの旗が引き継がれた。 Lễ bế mạc Paralympic Tokyo, đã được tổ chức sau một năm bị hoãn lại do ảnh hưởng của Covid 19, và lá cờ Paralympic đã được chuyển đến thành phố Paris để chuẩn bị cho kỳ thi tiếp theo.

9 Thảo

Vòng chung kết Giải bóng đá nữ châu Á 2022 sẽ diễn ra từ ngày 20-1 đến 6-2-2022 tại Ấn Độ.

2022年アジア女子サッカー選手権の最終ラウンドは、2022年1月20日から2月6日までインドで開催されます。

10 Ly

Việt Nam sẵn sàng chào đón đoàn thể thao của 11 quốc gia trong khu vực Đông Nam Á đến tham dự SEA Games 31 vào trung tuần tháng 5 năm 2022.

ベトナムは、東南アジアの11か国からのスポーツ代表団が2022年5月中旬に開催される第31回東南アジア競技大会(SEA Games 31)に参加することを歓迎する。

đăng cai tiếp theo, Paris, và giải đấu kéo dài 13 ngày đã kết thúc.

環境

1 Diệu Linh

去年1年間のアジアの平均気温は観測史上最も高かったことがWMO＝世界気象機関の分析でわかりました。

Theo phân tích của Tổ chức Khí tượng Thế giới - WMO, nhiệt độ trung bình ở châu Á năm ngoái đạt mức cao nhất trong lịch sử quan trắc.

2 Hoa

人間が少しでも自然を利用すれば、地球環境に影響が生じます。

Nếu con người sử dụng thiên nhiên dù chỉ một chút cũng sẽ gây ảnh hưởng đến môi trường toàn cầu.

3 Kiều Trang

7日の夜、東京都や埼玉県、千葉県、神奈川県など広い地域で大きく揺れる地震がありました。

Đêm ngày 7/10/2021 đã có một trận động đất diễn ra trên diện rộng ở Tokyo, Saitama, Chiba, Kanagawa...

4 Huyền Trang

学校も含めて、事業所の様々な事業活動は何らかのかたちで、地球環境に影響を与えています。

Nhiều hoạt động kinh doanh của các cơ sở kinh doanh bao gồm cả trường học đều ảnh hưởng đến môi trường theo một cách nào đó

5 Phạm T Hương Giang

各国は、経済活動が再開できるようになったら、V字回復をねらっていろいろな景気刺激策を打つことになると思います。

Tôi nghĩ rằng mỗi quốc gia khi đã cố gắng mở cửa lại nền kinh tế thì sẽ thực hiện những chính sách kích thích kinh tế khác nhau để khôi phục mô hì

6 Mi

Đại sứ **Yamada** cho rằng để VN tiếp tục phát triển mạnh mẽ và bền vững hơn nữa trong tương lai, không thể thiếu việc giải quyết các vấn đề môi trường.

山田大使は、ベトナムが今後さらに力強く持続可能に発展を続けていくためには、環境問題への取組が必要不可欠だと述べた。

7 Nhàn

今世界は様々な土地で環境の変化が起こっています。気温や海水温の上昇、生態系の変化、海面の上昇、雨の酸性化など悪い方向に向かって進んで

TG đang trải qua những thay đổi về môi trường ở nhiều vùng đất khác nhau. Những thay đổi này đang có xu hướng xấu như: nhiệt độ hay nhiệt độ nước biển tăng, nl

8 Ng Thị Trang 85

Vào ngày 11, Tổ chức Y tế thế giới WHO đã công bố 1 báo cáo về các vấn đề như nhiệt độ toàn cầu và sức khỏe.

世界保健機関WHOは11日、地球の気温などの問題と健康についてレポートを発表しました。

hững thay đổi trong hệ sinh thái, mực nước biển dâng cao và mưa axit.

科学

1 Diệu Linh

茨城県が開発を進めている、AI＝人工知能を使ってくりを自動で収穫するロボットの検討会が開かれました。

Hội thảo về robot tự động thu hoạch hạt dẻ bằng trí tuệ nhân tạo AI do tỉnh Ibaraki xúc tiến phát triển đã được khai mạc.

2 Thanh Trang

子供の知能は、どうやって決まるのでしょうか。遺伝的には両親二人から受け継ぐと考えられていた。

Trí thông minh của trẻ được quyết định như thế nào? Theo di truyền học, trí tuệ sẽ được thừa hưởng từ cả bố và mẹ.

3 Quỳnh Trang

ノーベル化学賞を日本人として初めて受賞した福井謙一博士が書き記した研究メモおよそ1300点が、京都大学に寄贈されたことが分かりました。

Có khoảng 1300 bản ghi chú nghiên cứu của Tiến sĩ **Kenichi Fukui** - người Nhật Bản đầu tiên giành giải Nobel Hóa học, đã được tặng cho Đại học Kyoto.

4 Câu mẫu

政府は26日、新型コロナウイルスワクチンの2回接種を完了した人が、人口の70.1%に達したとする集計結果を発表しました。

Vào ngày 26/10/2021, chính phủ đã công bố kết quả tổng hợp rằng 70,1% dân số Nhật Bản đã tiêm đủ hai liều vắc-xin phòng Covid 19

5 Diệu

新型コロナウイルスワクチンの3回目の接種について、厚生労働省の専門家は、28日に2回目の接種を終えた人全員を対象とする方針で一致しました

Về việc tiêm mũi 3 vắc xin phòng Covid 19, vào ngày 28, các chuyên gia của Bộ Y tế, LĐ và Phúc lợi NB đã đi tới thống nhất về hướng tiêm chủng cho toàn bộ người

6 Nguyễn T.Nga

WHO cho biết đại dịch Covid-19 sẽ tiếp tục kéo dài sang năm sau do các nước nghèo không nhận được số vaccine cần thiết.

世界保健機関は、貧しい国々が必要なワクチンを受け取っていないため、新型コロナウイルスパンデミックは来年も続くと言いました。

7 Hạnh Vân

アメリカのIT大手、フェイスブックはSNSの運営だけでなくメタバースと呼ばれる仮想空間の開発を強化するため社名を「メタ」に変更すると発表

Tập đoàn công nghệ lớn của Mỹ Facebook đã thông báo sẽ đổi tên thành “Meta” với mục đích không chỉ tăng cường điều hành mạng xã hội mà còn nhằm phát triển k

Vi dân đã hoàn thành 2 mũ.

:hông gian ảo gọi là Metaverse.

文化

1 Bùi Khánh Huyền

Đại sứ Vũ Hồng Nam hoan nghênh sự ra đời của truyện tranh Tomodachi & bày tỏ mong muốn ngày càng có nhiều dự án, hoạt động văn hóa hợp tác giữa 2 nước thơ
ヴァー・ホン・ナム大使は、トモダチという絵本を歓迎し、漫画やアニメを通じた両国間の協力のプロジェクトや文化的活動がますます発展すること

2 Thanh Trang

日本人にとって、家庭で使う陶器は、美しく、日常生活に役立つと同時に、暮らしの中で新たないろどりを与えてくれるものといえます。
Đối với người Nhật, đồ gốm dùng trong gia đình phải vừa đẹp, vừa hữu ích cho cuộc sống hàng ngày, đồng thời mang đến một màu sắc mới cho cuộc sống.

3 Tuyết Nhung

オランダの世界的な指揮者で、日本でも公演を重ねたベルナルト・ハイティンクさんが21日、自宅で亡くなりました。92歳でした。
Bernard Haitink, nhạc trưởng nổi tiếng thế giới người Hà Lan, từng biểu diễn ở Nhật Bản, đã qua đời tại nhà riêng vào ngày 21, hưởng thọ 92 tuổi.

4 My

Các nhà khoa học đã vô cùng ngạc nhiên khi phát hiện một kim tự tháp khổng lồ tại một thành phố cổ của Trung quốc với , niên đại hơn 4000 năm.
科学者たちは、4、000年以上前にさかのぼる中国の古代都市で巨大なピラミッドを発見したことに驚いていました。

5 Ly

Hội thảo nhằm góp phần thúc đẩy hoạt động giao lưu văn hóa Nhật Bản - Việt Nam, củng cố mối quan hệ giữa 2 quốc gia.
この会議は、日本とベトナムの文化交流活動の促進に貢献し、両国の関係を強化することを目的としている。

6 Đăng

Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch vừa công bố dự thảo hướng dẫn tạm thời về việc tiếp tục tiếp nhận khách du lịch nước ngoài và khách Việt Nam vào Việt Nam.
文化スポーツ観光省は、ベトナムへの外国人・越僑観光客受け入れ再開に関する一時的なガイダンス草案を発表した。

ng qua truyện tranh, phim hoạt hình

医療

1 Đạt

Ngày 14/10, Bộ Y tế cho phép tiêm vaccine phòng Covid-19 ở trẻ 12-17 tuổi nhằm bảo vệ các em trước sự lây lan của Covid-19 khi trường học mở cửa trở lại.
10月14日、保健省は、学校が再開したときのCovid-19を防止するために、12～17歳の子供にCovid-19に対するワクチン接種を許可しました。

2 Diệu Linh

新型コロナウイルスの感染の再拡大に備え、厚生労働省は、入院患者の受け入れをこの夏のピーク時からさらに2割増やすよう都道府県に求めている。
Để chuẩn bị cho đợt tái bùng phát lây lan của dịch Covid 19, Bộ Y tế, LĐ và Phúc lợi đang thúc giục các tỉnh tăng 20% tỉ lệ tiếp nhận bệnh nhân nội trú so với mức dĩ

3 Hà Trang

東京都内では30日、新たに23人が新型コロナウイルスに感染していることが確認されました。また、都は、感染が確認された5人が死亡したことを発表。
Vào ngày 30/10, Thủ đô Tokyo xác nhận thêm 23 ca mắc Covid mới. Thành phố cũng xác nhận thêm 5 ca nhiễm Covid tử vong .

4 Kiều Anh

日本国内では、2021年2月17日から、医療従事者を対象に、アメリカの製薬大手のファイザーなどが開発したワクチンの先行接種や優先接種が行われていた。
Tại Nhật Bản, từ ngày 17/02/2021, các nhân viên y tế đã được ưu tiên tiêm phòng trước loại vắc xin do Pfizer, một công ty dược phẩm lớn của Hoa Kỳ phát triển.

5 Tú Uyên

Việc tiêm chủng vaccine phòng COVID-19 cho trẻ em sẽ được thực hiện trước với trẻ em ở độ tuổi từ 16 - 17 tuổi, sau đó sẽ hạ thấp dần độ tuổi.
子どもへの新型コロナウイルスのワクチン接種は、16歳～17歳の子どもに優先的に行き、順次年齢を引き下げます。

6 Mai Hương

新型コロナウイルスの「第6波」が懸念される中、治療薬の選択肢が増えてきた。それぞれどんな特徴があるのか。
Giữa những lo ngại về "làn sóng thứ sáu" của coronavirus chủng mới, sự lựa chọn cho phương pháp điều trị đã tăng lên. Vậy từng phương pháp trên có đặc điểm là gì?

7 Lê Thúy

Mặc dù vắc-xin Pfizer và Moderna đã được phê duyệt để tiêm cho trẻ vị thành niên nhưng nguồn cung có hạn và không thể đảm bảo đủ vắc-xin Moderna để tiêm vì
ファイザー製とモデルナ製が未成年者向けワクチンとして認められたものの、供給が限られており、現時点で未成年者に接種する分のモデルナ製ワ

8 Bùi Hiền

Theo Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi xã hội Nhật Bản, số lượng bệnh nhân được báo cáo với chính phủ là bị nhiễm virus corona và tử vong tại nhà đã tăng tổng cộng.
新型コロナウイルスに感染し自宅で死亡したと国に報告された患者は、2021年7月以降、全国で合わせて37人に上ることが厚生労働省のまとめで分

9 Mai Uyên

Theo tờ Yomiuri Shimbun, thói quen đeo khẩu trang xuất hiện ở Nhật từ hơn 100 năm trước, khi đại dịch cúm Tây Ban Nha bùng phát.
読売新聞によると、日本人がマスクをつける習慣が出したのは100年以上にスペインかぜが大流行(だいにゅうこう)したからです。

10 Diệp

厚生労働省は28日、新型コロナウイルスのワクチンについて専門家に意見を聞く会議を開きました。
Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Nhật Bản, vào ngày 28 tháng này, đã tổ chức hội nghị lấy ý kiến của các nhà chuyên môn về vaccine covid-19.

11 Phương

Người cao tuổi nên ăn nhiều đậu nành vì protein trong nước của đậu nành cao hơn thịt nạc và trứng, có thể bổ sung năng lượng rất tốt.
高齢者はもっと大豆を食べるようにすべきだ。なぜかというと大豆の水分にはタンパク質があって、肉や卵などのタンパク質より高く、エネルギー

12 Vy

Jiji Press đưa tin, trường Đại học Nha khoa Tokyo đã xác nhận ca nhiễm biến chủng Delta đầu tiên ở Nhật Bản vào đầu tháng 8.
時事通信社は、東京大学歯学部が8月初旬に日本で最初のデルタ変異型感染症を確認したと報じた。

クチンを確保できていないのが現状だ。

エンターテインメント

1 Phạm P Linh

ことしで75回目となる「ジュネーブ国際音楽コンクール」では、28日夜、チェロ部門の決勝が行われました。

Tại "Cuộc thi Âm nhạc Quốc tế Geneva" lần thứ 75, đêm chung kết của phần thi cello đã được tổ chức vào tối ngày 28.

2 Quang Anh

Chung kết cuộc thi Hoa hậu Hoàn vũ Thế giới năm 2020 đã được tổ chức vào ngày 16/5/2021 theo giờ Mỹ tại bang Florida.

2021年5月16日に「ミス・ユニバース2020」の決勝大会が米国のフロリダ州で開催された。

3 Vân Hồng

東京国際映画祭は、来月8日まで、東京・日比谷などの会場で開かれ、期間中は126本の作品が上映されます。

Liên hoan phim quốc tế Tokyo sẽ được tổ chức tại các địa điểm như Tokyo, Hibiya,... cho đến ngày 8 tháng sau, trong thời gian này 126 bộ phim sẽ được trình chiếu

4 Đặng Hồng Hạnh

Hiện tại, có thể nói sự bùng nổ của các chương trình truyền hình đề cao tính giải trí, coi trọng mục đích cạnh tranh giữa các nhà sx, nên đã chọn đi t

現在、エンターテインメントを促進するテレビ番組の爆発的増加は、放送局間の競争の目的を重視しているため、質の高いコンテンツに投資しない

neo hướng “câu khách” hơn là đầu tư cho chất lượng nội dung.